

Эдвард ВЕЛИКОЛЕПНЫЙ

ПОМНИТЕ ПЕСНЮ «ГОЛОВА ОБВЯЗАНА, КРОВЬ НА РУКАВЕ, СЛЕД КРОВАВЫЙ СТЕЛЕТСЯ ПО СЫРОЙ ТРАВЕ...»? ГАНСКИЙ ФУТБОЛИСТ ЭДВАРД КПОДО ХОТЬ И НЕ КРАСНЫЙ КОМАНДИР ЩОРС, НО ТОЖЕ ПОСТРАДАЛ ЗА ПРАВОЕ ДЕЛО. В ОДНОМ ИЗ МАТЧЕЙ ОН ПОЛУЧИЛ ГЛУБОКОЕ РАССЕЧЕНИЕ, И НА ИНТЕРВЬЮ ПРИШЕЛ КАК ГЕРОЙ ГРАЖДАНСКОЙ ВОЙНЫ. ПЕРЕВОДЧИКОМ СТАЛ ДРУГОЙ ЛЕГИОНЕР «ШИННИКА» – АЛЛИ НДРИ, КОТОРЫЙ УЖЕ ПРЕКРАСНО ГОВОРIT ПО-РУССКИ.



Ш

еред тем, как начать разговор, рассказываю африканским легионерам смысл той самой песни про Щорса. В ответ слышу заразительный смех.

ТЕКСТ: Евгений Мохов
ФОТО: Ярослав Неелов

Эдвард, когда ты пришел в футбол?

Я родился в ганском городе Тема. В 12 лет стал заниматься футболом, а в 17 начал играть в составе местной команды Tema Youth. Потом я перешел в другую ганскую команду Berekum Chelsea. Немного погодя команда вылетела из лиги, но меня к тому времени уже позвали в Россию, в «Химки».

Почему ты выбрал именно Россию?

Это было самое конкретное предложение, были оговорены все условия, и я слышал, что здесь хороший футбол. Потому и приехал.



Сам взял и приехал?

Нет, моим переходом сюда занимался русский агент Давид, который перевозит талантливых африканских игроков в Европу.

У Давида есть фамилия?

Я сейчас не вспомню, но если хочешь, могу заглянуть в свою электронную книжку.

Да ладно, не надо. Расскажи лучше о своем игровом амплуа. Ты всегда играл на позиции защитника?

Нет, иногда выходил опорником. Но мне самому больше нравилось играть центрального защитника.

Когда ты начинал играть, кто в твоей стране считался самым крутым футболистом?

Асамоа Гьян, у него еще брат Баффур играл в России (за раменский «Сатурн» – авт.).

В африканских семьях принято иметь много детей. Ты тоже вырос в такой семье?

Да, нас 5 мальчиков и 1 девочка. У меня есть брат-близнец. Его зовут Эдвин.

Эдвин и Эдвард?!

Ага. В Гане много диалектов, и у всех свои правила. В нашем диалекте – эуве – близнецов называют созвучными именами. И особенно популярно имя Эдвард. Если один мальчик Эдвард, то и второго называют похоже.

Чем брат занимается?

Он тоже футболист, играет во второй лиге ганского чемпионата за команду Red Atletico. Я и сейчас не теряю с ним связь, часто болтаем по скайпу.

Вы с ним в одной школе учились?

Да.

Бывает, что у близнецов один отвечает у доски за себя и за брата...

У нас такого не было, потому что мы учились в разных классах.

Но учителя вас путали из-за одинаковой внешности?

Вовсе нет! У меня более пышная прическа, много волос, а брат обычно коротко стрижется. Кроме того, обувь разная. Например, у меня черные кроссовки с оранжевой полоской, а у него вообще просто черные.

У тебя всегда была такая прическа?

Нет, когда приехал в «Химки» у меня была короткая стрижка. Сейчас вот отрастил, мне так удобно. Но зимой и весной холодно и я убираю волосы под шапку.



Медосмотр на троих

Русскоговорящий Алли для Эдварда – и переводчик, и гид, и помощник. Например, во время прохождения медосмотра Алли следил, чтобы врач-окулист показывал Эдварду только универсальные по написанию буквы: С, Т, А, М, и т.д. Всякие там Ш, Щ, Ы и прочую кириллицу Эдвард пока что не освоил.



Стрижешься здесь?

У меня есть гель, иногда я поддерживаю прическу с его помощью.

Алли: Мы ходили с ним в салон красоты, но там мастера не смогли сделать такую прическу, какую он хочет. Поэтому просто оставили его волосы так, как есть.

Какой футбол исповедуют в ганской лиге?

Алли: Наверное, я отвечу на этот вопрос, поскольку играл против ганских команд в африканской лиге чемпионов. В Гане очень техничный футбол, а игроки хорошо готовы физически.

Эдвард, ты упоминал свою семью, расскажи о ней.

Да, дома меня ждут жена и сын. Ему скоро год. Давай, я тебе покажу (показывает фото ребенка на заставке телефона).

Как познакомился с женой?

Когда выступал за Berekum Chelsea, она пришла на домашний матч. Я увидел красивую девушку на трибуне. Она мне понравилась, и я потом с ней познакомился.

Пока что ты почти не говоришь на русском.

А как объясняешься с окружающими, если Алли нет рядом?

Ноу проблем! Футбольный язык универсален, да и игровые термины я выучил.

Алли: А он без меня особо и не общается. В основном в свободное время сидит в номере на базе. Смотрит телевизор, слушает музыку.

Эдвард, какие русские телеканалы тебе нравятся?

Ха-ха, ноу ТВ! Сейчас у меня пока что не работает телевизор, надеюсь, что скоро починят. А каналы... сейчас скажу... Си-Ти-Си.

А, СТС. Алли тоже смотрел там сериал «Маргоша»...

Алли: Да-да, смотрел. А еще «Воронины» люблю, там этот... (показывает руками габариты Лени, которого играет Станислав Дужников).

Эдвард, ты постоянно слушаешь музыку. Что предпочитаешь?

Слушаю Shatta Wale – это один из самых популярных исполнителей в Гане и вообще в Африке. А так в основном люблю танцевальную музыку.

Алли, в интернете есть видео, где вы с Эдом танцуете африканский танец. Твоя инициатива?

Да, на мое 30-летие меня поздравила команда. Мне тоже захотелось сделать всем



приятное. Мы с Эдом заранее договорились сделать что-то в этом духе. Я ему так и сказал: «Эдик, давай станцуем на праздник». В итоге выбрали ганский танец, который называется Nomazonto Alquaia. Репетировали его на базе. Вроде всем понравилось.

Ты очень хорошо знаешь русский язык, а почему Эд его так и не выучил?

Я его часто об этом спрашивал. Он сказал, что для учения ему нужен переводчик, которого он пока что не может найти. Да и свободного времени для того, чтобы учиться языку, у него не так много.

Эдвард, какие цензурные русские слова ты знаешь?

Лево, право, сзади, спина... Футбольные слова.

Твоя родня рада, что ты стал футболистом и можешь обеспечивать семью?

Очень рада. В нашей семье папа умер, и мама нас воспитывала одна. Сейчас я ей помогаю и хорошо, что футбол позволяет зарабатывать на жизнь.

У вас часто просят в долг?

Алли: Да, в Африке бывает, что просят.

Потом отдают?

По-разному. В этом вопросе все зависит от человека.

Эдвард, с кем бы ты хотел встретиться и пообщаться из мира футбола?

С Криштиану Роналду и со Стивеном Джерардом. А не из футболистов поговорил бы со Сталлоне. Люблю этого актера и постоянно смотрю фильмы с его участием.

Тему из «Рокки» часто ставят перед играми «Шинника».

Ага, слышал, мне вообще это приятно.

Сам играешь на каком-нибудь музыкальном инструменте?

Нет, но хотелось бы научиться. Вообще, у нас музыкальная страна. Много людей умеют играть свою национальную музыку. Но я выбрал футбол и ни о чем не жалею.

А если бы не футбол, кем бы стал работать?

Наверное, занимался бы каким-нибудь бизнесом. Например, покупал бы машины в Бельгии, привозил бы на корабле на родину и продавал.

Дороги в Гане лучше, чем в России?

В Гане лучше (услышав это, передвигающийся на машине Алли смеется).

Индекс популярности

Показав Эдварду фотографии известных россиян, мы попросили его предположить, кто эти люди



Это спортсменка. Может быть, теннисистка?

Не совсем, это зимние виды спорта.

Наверное, она со льдом связана. **Точно, это Олимпийская чемпионка по фигурному катанию!**



А чем может заниматься этот человек?

Наверное, он бегун.

Ну, почти. Это актер.



Эдвард, подкашивая: этот человек точно не бегаёт!

Тогда затрудняюсь, много вариантов (смеется). Может, артист?

Это известный интеллектуал.



А вот это точно артистка! Она снимается в кино или поет.

Угадал!

Сам машину водишь?

У нашей семьи есть автомобиль, но он стоит в гараже у брата. А я строю дом, правда, пока не закончил. Вот, посмотри (снова лезет в телефон и показывает недостроенный каменный дом).

Хотел тебя спросить про национальную кухню Ганы...

Алли: Знаешь, практически во всей Западной Африке есть множество блюд с рисом. Это почти что как в России картошка.

У вас тут появились любимые русские блюда?

Алли: Мне все нравится, но больше всего борщ. Котлеты тоже. Когда жил в городе, а не на базе, покупал котлеты, жарил их, ел сам и Эдварда угощал.

Эдвард: А я люблю это... сейчас скажу... пюре!

Эдвард, как проводишь время в отпуске?

В основном дома. Обожаю играть в PlayStation с друзьями и просто отдыхать.

Как отмечаете свои национальные праздники, например, День независимости?

Народ не работает, гуляет. Многие идут на пляж и танцуют. И еще готовят вкусную еду.

Путешествие в Россию для тебя – это...

Когда я переезжал из Африки, некоторые люди говорили мне, что тут будет плохо и холодно. Но мне было приятно встретить здесь много хороших людей, которые прекрасно ко мне относятся. Конечно, иногда я встречал и не очень хорошее отношение, но не больше умных людей хватает везде, и я не обращаю внимания на их слова и поступки. И в целом то, что я увидел в России, меня приятно удивило.

В Гане температура +30. Не мерзнешь в Ярославле поздней весной?

Да ничего, одежда теплая, все нормально.

Хорошо тебе в «Шиннике»?

«Шинник» – хорошая команда. Я тут расту. Контракт у меня на год, посмотрим, как дальше сложится футбольная жизнь. Но мне тут нравится.

После разговора Эдвард в который раз достает телефон – но на этот раз, чтобы сфотографироваться с корреспондентом: «Это мое первое интервью для печати, пошлю фотку на родину, дома будут рады». ☺